



ITC Japan Region
9th Annual Conference



June 12-13, 1991



大会テーマ
Conference Theme

Tenderness dwells

心花

in even

あはれ

the tiniest of flowers

June 12-13, 1991
Takarazuka Hotel
Japan
Hostess Council: Council No. 3

ITC 宣 誓 PLEDGE

我々、インターナショナル トレーニング イン コミュニケーションのメンバーは、よりすぐれた意志の伝達を通じて、世界中の相互理解・促進を願い、指導力の養成と話し方の向上に積極的に努力することをここに誓います。

We, as members of International Training in Communication, hereby, pledge to give active thought to leadership training and speech improvement, hoping through better communication to achieve greater understanding throughout the world.

目 次

Table of Contents

祝 辞 Greetings	兵庫県知事 -----	Governor of Hyogo Pref. -----	1
	宝塚市長 -----	Mayor of Takarazuka City -----	2
	ITC 国際会長 -----	ITC International President -----	3
	ITC 公式訪問者 -----	ITC Official Visitor -----	4
	ITC 副会長ディビジョンⅥ -----	ITC Vice-President Div. VI -----	5
歓迎のことば Welcome Address	ITC 日本リージョン会長 -----	ITC Japan Region President -----	6
	ITC 日本リージョン役員と委員長 -----	ITC Japan Region Officers and Committee Chairmen -----	7
大会プログラム一覧表 -----	Conference at a Glance -----		8
大会前日プログラム 6月11日 -----	Pre-Conference Program -----		9
大会プログラム 6月12日 -----	Program—June 12 -----		10
晩 餐 会 -----	Banquet -----		13
大会プログラム 6月13日 -----	Program—June 13 -----		14
教育セッション—ワークショップ—一覧表 -----	Workshops at a Glance -----		15
大会 規 則 -----	Conference Rules -----		18
外部講師紹介 -----	Introduction of Guest Training Session Leaders -----		20
カウンスル会長年次報告 -----	Annual Reports by Council Presidents -----		22
スピーチコンテスト -----	Speech Contest -----		26
大会準備委員会 -----	Region Conference Committees -----		29
大会会場案内 -----	Information -----		30
ホテル内見取り図 -----	Information (Location of rooms) -----		31
クラブ名一覧表 -----	Clubs in Japan Region -----		32
大会コーディネーター挨拶 -----	Coordinator's welcome -----		33
感 謝 -----	Appreciations -----		34



祝 辞

Greetings

兵庫県知事
Governor of Hyogo Prefecture

貝原俊氏

Toshitami Kaihara

こころ豊かな社会へ 女性の感性を

全国各地から多数の皆様をお迎えて、I T C日本リージョン第9回年次大会が、ここ兵庫県で盛大に開催されますことを心からお喜び申し上げます。

20世紀の最終章である10年を迎えて、いまこそ私たちは、男女が互いによきパートナーとして協力し合いながら、だれもが真の豊かさと生きがいを実感できる“こころ豊かな”社会をめざしていかなければなりません。

そのため兵庫県では「新ひょうごの女性しあわせプラン」を策定するとともに、新たに「女性政策室」を設けるなど、男女が互いに尊敬し合い、共に育み合う社会づくりに取り組んでいるところです。

その鍵となるのは、心と心を結ぶコミュニケーションにはかなりませんが、幸いI T Cの皆様が、人を愛し思いやる温かい心を培い、共に分かち合うコミュニケーションの心を広げつつ、女性の能力開発と社会参加の推進、さらには国際平和への貢献活動などにも積極的に取り組んでおられることは心強いことです。

こうした地道な活動が“こころ豊かな”地域づくりに活かされていくならば、たとえその一つひとつは小さな滴であっても、せせらぎに集まり、やがては人と自然、人と人、人と社会が調和する「交流と共生」の新しい世紀を拓く人類社会の大河となるに違いありません。

<一花一葉 心あり>をテーマとするこの大会が、I T C日本リージョンの発展にとって実り多いものとなり、会員の皆様が今後さらに研鑽に励まれるよう願ってやみません。

祝 辞

Greetings

宝塚市長
Mayor of Takarazuka City

正 司 泰一郎
Taiichiro Shoji



第9回ITC日本リージョン大会が宝塚市において盛大に開催されますことを心よりお喜び申し上げます。

さて、21世紀を間近に控えた今日、私たちは地球規模で起こっている大変革のまっただなかにあります。

今こそ新しい世紀への潮流を正しく見極め、世界の平和と人類の幸せのため、対話と交流の中で連帯と友情の絆を深めていくことが肝要であると思います。

こうした中、皆様方は、各国のそれぞれの地域で対話を増進させる為の多彩なプログラムを通じて、時代の要請を的確にとらえる素晴らしい活動を展開され、友情の輪を広げておられますことは、誠に心強く深甚なる敬意を表する次第であります。

宝塚市はまだ未完成の都市ではありますが、世界に誇れる魅力的な一流都市づくりを目指し、水と緑とふれあいのまち宝塚の実現に向け、高齢者や障害者に優しく若者が集い歌う街、街全体が緑や芸術のあふれる潤いのある「造形庭園都市」づくりを進めてまいります。また、こうした都市づくりの中では、女性の声が届き、声が生きる市政を実現してまいりたいと存じます。

どうか、本大会が実り多く有意義なものとなりますよう祈念いたしますと同時に、歌劇・温泉等々、宝塚のもつ情緒もお楽しみいただければ幸いです。

最後になりましたが、ITCの益々のご発展と会員各位のご健勝を心よりお祈りいたしまして、歓迎のご挨拶といたします。



Greetings

Geraldine V. Lightfoot, D.C.
ITC International President 1990-1991

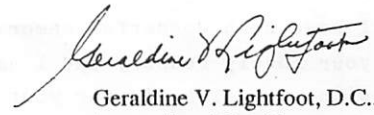
It is my sincere pleasure to extend best wishes to the officers and members of Japan Region as you assemble for your annual conference in the beautiful Takarazuka Hotel.

How wonderful to once again greet old friends and meet new friends—one of the major benefits of membership in International Training in Communication.

This is truly a time for learning, sharing and caring. May your conference be an exciting, successful and rewarding experience for everyone.

Sincerely,




Geraldine V. Lightfoot, D.C.,
International President

挨拶

美しい宝塚ホテルで年次大会にお集まりの日本リージョン役員の皆様、会員の皆様に心からお慶び申し上げます。

旧友と再会し、また新たな友情も芽ばえることは本当にすばらしいことです。これはITC(インターナショナル・トレーニング・イン・コミュニケーション)の会員としての最上の恩典でございます。

学びあい、分かちあい、労りあう、重要な時でございます。どうぞ、皆様おひとりお一人にとってリージョン大会が刺激のかつ有意義で盛大に、行なわれますよう、お祈り申し上げます。

心より、ジェラルディン・ライトフット

Greetings

Ruby Moon
ITC Secretary-Treasurer 1990-1991



It is with great pleasure that I extend greetings to the members of the Japan Region.

Members are attending Region Conferences all around the world at this time. Conferences allow members the opportunity to renew acquaintances and make new friends. It is also the time to evaluate the past year's achievements and to set goals for the future.

I have such wonderful memories of my last visit to your lovely country and I am looking forward to being with you all again for your Region Conference.

Yours Sincerely

Ruby Moon



日本リージョンの皆様にご挨拶を申し上げることを心からうれしく存じます。

この時期は世界中のITC会員のみなさま方が各々のリージョン大会に集まっています。大会は旧知を深め、また新たな友情を見出す機会を与えてくれます。そして、その1年間の業績を評価し、将来への目標を定める時でもあります。

日本へは以前にも訪れ、素晴らしい思い出が沢山あります。リージョン大会で皆様に再びお会いすることを楽しみにいたしております。

ルビー・ムーン



祝 辞

Greetings

バルク 良子

Yoshiko Burke, A.C.

ITC Vice-President Div. VI 1990-1991

愛する日本リージョン ITC 会員の皆様へ

第9回日本リージョン大会が、美しい自然に恵まれた宝塚で開催されますことを心よりお祝い申し上げます。大会テーマを「一花一葉心あり」となされ、ITCメンバーの心を大切に、ともに支えあって、この大会が発展することを信じております。

貴方が参加されたことにより、よりよき成果があり、目標達成のため、よりよき変革が成されず事を期待しております。

共にITCの目標をみざし全力投球し成長いたしましょう。

日本リージョンから多くの会員の皆様がワシントンD.C.で開催される50回目のITCコンベンションに参加されますことを、国際役員一同心より願って止みません。

June 1991

Dear ITC Japan Region Members:

Congratulations on the opening of the 9th Annual Conference of the ITC Japan Region being held in the beautiful city of Takarazuka. The theme of the Conference is "Tenderness dwells in even the tiniest of flowers". I trust that this idea of supporting and developing caring relationship with fellow members will be successful.

I believe that your participation in this Conference will make a difference in your development and in reaching your personal goals.

Let's grow together toward achieving our purposes and goals.

I with all other International Officers hope to see many members from the Japan Region at the ITC 50th Convention in Washington D.C. in July!

Yoshiko Burke, A.C.
Div. VI. Vice-President

ITC 日本リージョン役員

Japan Region Officers 1990-1991



今井千代子
Chiyoko Imai

星野佐登
Sato Hoshino

白江圭穎子
Keiko Shirae

広瀬忠子
Tadako Hirose

常田道子
Michiko Tsuneda

小林 令
Rei Kobayashi

—— 歓迎のことば ——

Welcome Address

ITC 日本リージョン会長

広瀬忠子

ITC 日本リージョン役員会一同

日本の各地からITCクラブメンバーの皆様、ようこそおいで下さいまして有難うございました。

この宝塚大会が、識る喜びと共に得た知識をもとに実践に活かされる糧となりますようお願いしております。

久々に懐かしい友との再会、また新しい友との出会いなど、ここにITCの花々が美しく咲き揃い、やがて大きな実りとなりますことを祈りつつ役員一同心から歓迎申し上げます。

Tadako Hirose, Japan Region President
Board of Directors of Japan Region

Heartfelt thanks and greetings to all the members who have gathered from ITC clubs all over Japan.

I sincerely hope that this Takarazuka Conference may provide the opportunity to put into action, what we have gained through "learning with joy".

We hope that the blooming of new friendships and the reunion of old will bear fruit, sweet and plentiful. The Region board of officers and I welcome you to the 1991 Japan Region Conference.

I T C 日本リージョン役員と委員長

Japan Region Officers and Committee Chairmen

選出役員

会長 広瀬 忠子(阪神)
次期会長 常田 道子(京都)
第一副会長 白江 圭穎子(芦屋)
第二副会長 小林 令(東京)
書記 星野 佐登(葵)
会計 今井 千代子(青山)

Elected Officers

President: Tadako Hirose (Hanshin)
President-Elect: Michiko Tsuneda (Kyoto)
1st Vice-President: Keiko Shirae (Ashiya)
2nd Vice-President: Rei Kobayashi (Tokyo)
Secretary: Sato Hoshino (Aoi)
Treasurer: Chiyoeko Imai (Aoyama)

任命役員

議会法規 野田 絢子(阪神)
編集 村上 美耶子(関西)
資料 杉山 桂子(葵)

Appointed Officers

Parliamentarian: Ayako Noda (Hanshin)
Editor: Miyako Murakami (Kansai)
Supply: Keiko Sugiyama (Aoi)

I T C日本事務局

事務局長 新木 昌子(名古屋)
会計 竹内 宏子(名古屋)

Japan Region Office

Office Manager: Masako Araki (Nagoya)
Office Treasurer: Hiroko Takeuchi (Nagoya)

常任委員会委員長

資格認証 常田 道子(京都)
会計監査 統木 智子(平安)
予算・財務 木下 あつ子(大阪)
会則・決議 藤本 博子(イースト神戸)
大会準備 杉山 満佐子(関西)
選挙 須知 繁子(名古屋)
増設 古市 愛子(阪神)
国際交流 鈴木 みつ子(サタデー)
会員 小林 令(東京)
指名 鈴木 宏子(名古屋)
プログラム・教育 白江 圭穎子(芦屋)
広報 三上 博子(鳥取)
出版 徳橋 八重子(錦)
スピーチコンテスト 桑原 美紀子(ひろしま)
翻訳 加藤 啓子(甲南)

Standing Committee Chairmen

Accreditation: Michiko Tsuneda (Kyoto)
Audit: Satoko Tsuzuki (Heian)
Budget and finance: Atsuko Kinoshita (Osaka)
Bylaws and Resolutions: Hiroko Fujimoto (East Kobe)
Conference Coordinator: Masako Sugiyama (Kansai)
Elections: Shigeeko Suchi (Nagoya)
Extension: Aiko Furuichi (Hanshin)
International Relations: Mitsuko Suzuki (Saturday)
Membership: Rei Kobayashi (Tokyo)
Nomination: Hiroko Suzuki (Nagoya)
Program-Educations: Keiko Shirae (Ashiya)
Public Relations: Hiroko Mikami (Tottori)
Publications: Yaeko Tokuhashi (Nishiki)
Speech Contest: Mikiko Kuwahara (Hiroshima)
Translation: Keiko Kato (Konan)

特別委員会

マスターマニュアル 土居 和子(イースト神戸)
リージョン研究 盛田 純子(名古屋)

Special Committee

Master Manual Translation: Kazuko Doi (East Kobe)
Region Research: Junko Morita (Nagoya)

派遣員資格確認

松下 えん(東京)

Credentials: En Matsushita (Tokyo)

I T C 基金

盛田 純子(名古屋)

ITC Fund: Junko Morita (Nagoya)

第9回日本リージョン大会プログラム
Japan Region 9th Annual Conference Program Plan

宝塚ホテル
Takarazuka Hotel

6月11日(火) June 11 (Tues.)		
9:45~10:00	RMT登録受付 (RMT会場前)	RMT Registration
10:00~12:00	リージョンマネジメントトレーニング	Region Management Training
11:45~12:15	CMT登録受付 (CMT会場前)	CMT Registration
12:15~13:00	昼食	Luncheon
13:00~16:00	カウンスルマネジメントトレーニング	Council Management Training
16:15~18:15	リージョンマネジメントトレーニング	Region Management Training
6月12日(水) June 12 (Wed.)		
8:30~ 9:45	登録受付	Registration
9:00~ 9:45	派遣員説明	Briefing for Delegates
10:00~	開会式	Opening Ceremony
10:40~12:00	ビジネス ITCインフォメーション	Business, ITC Information
12:00~13:00	昼食 選挙 (派遣員のみ)	Luncheon Election (Delegates only)
13:10~14:30	スピーチコンテスト (英語)	Speech Contest (English)
~14:40	選挙結果発表	Election Report
15:00~16:30	教育セッション A) 外部講師 3 部門 B) 会員リーダー 3 部門 (ITC公式訪問役員による特別ワークショップ他)	Education Session A) 3 Workshops (Guest Speakers) B) 3 Workshops (Members) (Workshop by ITC official visitor and other workshops)
17:00~17:20	晩餐会 受付	Banquet Registration
17:30~ ~20:30	晩餐会、表彰、余興 (ディナーショー)、 カウンスル会長ヘインタビュー、役員就任式	Banquet, Awards, Entertainment, Interview, Installation
6月13日(木) June 13 (Thurs.)		
8:30~ 9:15	ビジネス審議再開 (派遣員)	Business re-opened (Delegates)
9:00~ 9:25	登録受付	Registration
9:30~10:30	ビジネス	Business
10:50~12:20	教育セッション C) 外部講師 1 部門 D) 会員リーダー 4 部門 (ITC公式訪問役員によるオープンフォーラム他)	Education Session C) Workshop (Guest Speaker) D) 4 Workshops (Members) (Open Forum by ITC official visitor and other workshops)
12:30~13:30	昼食	Luncheon
12:55~13:45	ビジネス審議再開 (派遣員)	Business re-opened (Delegates)
14:00~15:50	スピーチコンテスト (日本語)	Speech Contest (Japanese)
15:50~	報告 クロージングソート	Announcements, Closing Thought
~16:30	閉会	Adjournment

注・CMT、RMTの時間延長しました。

・ビジネス(審議)が必要に応じて加えられます。関係者は特にご注意下さい。

(第2日目 8:30~9:15 12:55~13:45)

大会前日プログラム

Pre-Conference Program

6月11日(火) June 11 (Tue.)

		部屋名	
リージョン マネージメント トレーニング Region Management Training		松風(新館5F) Matsukaze	
9:45-10:00	登録 Registration		
10:00-12:00 (セッション1)	運営研修会 リーダー Leader	Management Training ITC公式訪問者 ITC Official Visitor:	ルビー・ムーン Ruby Moon
16:15- (セッション2) -18:15	閉会 Adjournment	次期会長 President Elect:	常田道子 Michiko Tsuneda
12:15-13:00	昼食 Luncheon	ゴールド(新館5F) Gold	
カウンスル マネージメント トレーニング (Council Management Training)		ゴールド Gold	
11:45-12:15	登録 Registration	ゴールドロビー前 Lobby	
13:00-	開会 Opening	次期会長 President-Elect	常田道子 Michiko Tsuneda
	挨拶 Greetings	リージョン会長 Region President	広瀬忠子 Tadako Hirose
	運営研修会 Management Training		
	リーダー Leader	会長 President	広瀬忠子 Tadako Hirose
		第一副会長 1st Vice-President	白江圭穎子 Keiko Shirae
		第二副会長 2nd Vice-President	小林 令 Rei Kobayashi
		書記 Secretary	星野佐登 Sato Hoshino
		会計 Treasurer	今井千代子 Chiyoko Imai
		議会法規役員 Parliamentarian	野田 絢子 Ayako Noda
		編集 Editor	村上美耶子 Miyako Murakami
		資格認証 Accreditation	常田道子 Michiko Tsuneda
		広報 Public Relation	三上博子 Hiroko Mikami
		増設 Extension	鈴木宏子 Hiroko Suzuki
	全体会議 General Session	ITC公式訪問者 ITC Official Visitor	ルビー・ムーン Ruby Moon
-16:00		モデレーター Moderator	常田道子 Michiko Tsuneda
			竹内宏子 Hiroko Takeuchi

大会プログラム第一日

Conference Program

6月12日(水) June 12 (Wed.)

		部 屋 名
8:30-9:45	登録:受付 Registration	宝寿前(新館6F) Hojyu
9:00-9:45	派遣員説明 Delegate's Briefing	議会議法規役員 野田 絢子 Parliamentarian Ayako Noda
		シルマー(新館3F) Silver

10:00-10:35	開 会 式 Opening Ceremony	宝寿(新館6F) Hojyu
-------------	---------------------------	-------------------

入 場
Entry

カウンスル会長、クラブ会長、
リージョン会長、ITC副会長ディビジョンVI、
ITC公式訪問者

Council Presidents, Club Presidents
Region President, ITC Vice-President Div. VI
ITC Official Visitor

10:10	進 行 Procession	菅 野 恵 子(松江) Keiko Kanno (Matsue)
	開会宣言 Call to order	リージョン会長 Region President
	ITC宣誓 ITC Pledge	広 瀬 忠 子 Tadako Hirose
	来賓紹介 Introduction	岩 国 欽 子(出雲) Ginko Iwakuni (Izumo)
	歓迎挨拶 Welcome	広 瀬 忠 子: 小 林 令 Tadako Hirose Rei Kobayashi
	大会コーディネーター Conference Coordinator	杉 山 満 佐 子 Masako Sugiyama
	会員代表挨拶 Response	水 田 登 茂 子(平安) Tomoko Mizuta (Heian)
	基調演説者紹介 Intro. of Keynote Speaker	次 期 会 長 President-Elect
	基調演説 Keynote Address	リージョン会長 Region President
		常 田 道 子 Michiko Tsuneda
		広 瀬 忠 子 Tadako Hirose

10:35-10:40	小 憩 Recess	
	通 訳 Interpreter	笹 本 晃 子(イースト神戸) Akiko Sasamoto (East Kobe)

開 会 Presiding	リージョン会長 Region President	広瀬 忠子 Tadako Hirose	宝寿(新館6F) Hoju
ITCインフォメーション ITC Information	ITC公式訪問者 ITC Official Visitor	ルビー・ムーン Ruby Moon	
議事録承認委員任命 Appointment of Minutes Approving Committee	酢谷道子(甲南) Michiko Sutani (Konan)	山本かね子(豊中) Kaneko Yamamoto (Toyonaka).	安達寿子(平安) Toshiko Adachi (Heian)
タイマー紹介 Timers		山中 恵 枝(芦屋) Yoshie Yamanaka	
		豊川 美千代(城北) Michiyo Toyokawa	
派遣員資格確認報告 Credentials Report		松下 え ん En Matsushita	

カOUNシル Council	ク ラ ブ 数 Number of Clubs	有資格クラブ数 Number of Clubs in Good Standing	派 遣 員 の 数 Number of Delegates	
			6月12日	6月13日
No. 1				
No. 2				
No. 3				
No. 4				
No. 5				
No. 6				
No. 7				
No. 8				
派遣員総数 Total Number of delegates				
定足数確認 Number necessary for quorum				

大会ルール採択 Adoption of Conference Rules	議会法規役員 Parliamentarian	野田 絢 子 Ayako Noda
大会プログラム採択 Adoption of Conference Program	第一副会長 1st Vice-President	白 江 圭 穎 子 Keiko Shirae
登録委員会報告 Registration Report	委 員 長 Chairman	上 島 晴 美(関西) Harumi Ueshima (Kansai)
年次報告 Annual Report	書 記 Secretary	星 野 佐 登 Sato Hoshino
指名委員会報告 Nominating Committee Report	委 員 長 Chairman	鈴 木 宏 子 Hiroko Suzuki
選挙委員会報告 Election Committee Report	委 員 長 Chairman	須 知 繁 子 Shigeko Suchi
候補者紹介 Intro. of Region Officer candidates	リージョン会長 Region President	広瀬 忠子 Tadako Hirose
審 議 Business	議 長 Chairman	広瀬 忠子 Tadako Hirose
会則・決議委員会 Bylaws & Resolution Comm.	委 員 長 Chairman	藤 本 博 子 Hiroko Fujimoto
	通 訳 Interpreter	笹 本 晃 子 Akiko Sasamoto

11:16
-11:58

部 屋 名

12:00-13:00	昼 食 Luncheon	シルバー、琥珀(新館3F)、翡翠(新館5F) Silver, Kohaku, Hisui
	選 挙 (派遣員のみ) Election (Delegates)	翡翠(新館5F) Hisui

13:10	午後の部 開 会 Afternoon Session Opening	会 長 広 瀬 忠 子 President Tadako Hirose	宝寿(新館6F) Hojyu
-------	---------------------------------------	--	-------------------

-14:30 スピーチ コンテスト (英語)
Speech Contest (English) Page 26-28

(コンテスト関連記事は26～28ページに記載)

-14:40 選挙結果発表
Election Announcement

須 知 繁 子
Shigeko Suchi

会 長 President	
次 期 会 長 President-Elect	
第 一 副 会 長 1st Vice-President	
第 二 副 会 長 2nd Vice-President	
書 記 Secretary	
会 計 Treasurer	

指 名 委 員 Nominating Committee	
1	
2	
3	

15:00-16:30	教 育 セ ッ シ ョ ン Education Session	ワーグショップ Workshops
-------------	---------------------------------	-------------------

A-1	八 木 亜 夫 先生 Tsugio Yagi	シルバー Silver	新館3F
A-2	南 正 文 先生 Masafumi Minami	梅 Ume	東館2F
A-3	北 山 たか子 先生 Takako Kitayama	すみれ-A Sumire	西館2F
B-1	ルビー・ムーン ITC公式訪問者 ITC Official Visitor: Ruby Moon	曙 Akebono	東館2F
B-2	鈴 木 宏 子 (名古屋) Hiroko Suzuki (Nagoya)	すみれ-B Sumire	西館2F
B-3	石 本 美 知 子 (大 阪) Michiko Ishimoto (Osaka)	菊 Kiku	東館2F



晩 餐 会

INSTALLATION BANQUET

部 屋 名
宝寿(新館6F)
Hojyu

17:00-17:20

受 付
Registration

17:30-

開 会
Presiding

ゲスト紹介
Intro. of Guests

祝 辞
Greeting Address

祝電披露
Presenting of Messages

表 彰
Awards

黙 禱
Silent Prayer

カウンスル会長へインタビュー
Interview

役員交代式
Installation

-20:30

閉 会
Adjournment

会 長
President

第二副会長
2nd Vice-President

アメリカ総領事
Consul General of the U.S.A.

兵庫県知事
Governor of Hyogo Pref.

宝塚市長
Mayor of Takarazuka City

ITC公式訪問者
ITC Official Visitor

書 記
Secretary

会 長
President

会 長
President

プログラムリーダー
Program Leader

タイマー
Timers

インタビュアー
Interviewer

インストリングオフィサー
Installing Officer

会 長
President

広瀬 忠子
Tadako Hirose

小 林 令
Rei Kobayashi

グレゴリー・ジョンソン
Gregory Johnson

貝原 俊民
Toshitami Kaihara

正 司 泰一郎
Taiichiro Shoji

ルビー・ムーン
Ruby Moon

星野 佐登
Sato Hoshino

広瀬 忠子
Tadako Hirose

広瀬 忠子
Tadako Hirose

笹本 晃子
Akiko Sasamoto

長 沢 久子(甲南)
Hisako Nagasawa (Kounan)

下 村 一 支(南大阪)
Kazue Shimomura

バルク 良子
Yoshiko Burke

植 村 憲子(しらさぎ)
Noriko Uemura (Shirasagi)

白 村 治子(神戸)
Haruko Usumura (Kobe)

ルビー・ムーン
Ruby Moon

広瀬 忠子
Tadako Hirose

通 訳
Interpreter

笹本 晃子
Akiko Sasamoto

表 彰

1. 20年継続正会員
2. フルメンバークラブ(30人)
3. 所属クラブの平均最多会員数のカウンスル
4. 増設クラブ最多数カウンスル
5. 資格認証課程最多得点のクラブ

Awards

1. 20 year continuous members
2. Full member clubs (30 members)
3. Council with the highest average club membership
4. Council with the most new clubs added
5. Club with the highest points in accreditation



10:50-12:20

教育セッション EDUCATION SESSION

ワークショップ Workshops

- (C-1) アンドレ・ブリュネ先生 Andre Brunet 宝 寿 Hojyu (新館6F)
- (D-1) ITC公式訪問者ルビー・ムーン 菊 Kiku (東館2F)
ITC Official Visitor Ruby Moon
- (D-2) 泉 谷 智 恵 (イースト神戸) Norie Izutani すみれ-A Sumire (西館2F)
(East Kobe)
- (D-3) 八日市屋多栄子 (神戸) Taeko Yokaichiya (Kobe) すみれ-B Sumire (西館2F)
- (D-4) 古 市 愛 子 (阪神) Aiko Furuichi (Hanshin) 梅 Ume (東館2F)

12:30-13:30

昼 食
Luncheonシルバー、琥珀(新館3F)、翡翠(新館5F)
Silver, Kohaku, Hisui

(審 議 …… 派遣員 Business... Delegates)

琥珀(新館3F)
Kohaku

14:00-16:30

午後の部開会 会 長
Afternoon Session Opening President広 瀬 忠 子 宝寿(新館6F)
Tadako Hirose Hojyuスピーチコンテスト(日本語)
Speech Contest (Japanese) Page 26-28

(コンテスト関連記事は26~28ページに記載)

記念品贈呈 会 長
Presentation President広 瀬 忠 子
Tadako Hirose派遣員資格確認最終報告
Final Credential Report松 下 え ん
En Matsushita登録委員会最終報告 委 員 長
Final Registration Report Chairman上 島 晴 美
Harumi Ueshima世界大会案内 委 員 長
Invitation to ITC Convention Chairman鈴 木 み つ 子
Mitsuko Suzuki次回リージョン大会案内
Invitation to Next Region Convention石 本 美 知 子
Michiko Ishimoto大会コーディネーター謝辞
Gratitude from Coordinator杉 山 満 佐 子
Masako Sugiyamaクロージングソート
Closing Thought三 宮 晶 子 (阪神)
Akiko Sangu (Hanshin)

16:30

閉 会 会 長
Adjournment President広 瀬 忠 子
Tadako Hirose

登 録 者 数

Registration

6 月 12 日 June 12	会 員 Member		6 月 13 日 June 13	会 員 Member	
	そ の 他 Non-Member			そ の 他 Non-Member	
晩 餐 会 Banquet	会 員 Member		総 数 Total	会 員 Member	
	そ の 他 Non-Member			そ の 他 Non-Member	

大会ワークショップ一覧表

1991年6月12日(水) 15:00~16:30

(A-1)	ちかごろの日本語 八木 亜夫 様 毎日新聞論説委員	激動する社会情勢につれて日本語も大きく揺れ、世代の差による言葉づかいの違いは、コミュニケーションの障害にさなっています。新聞記者の眼から見た最近の日本語と世相についてだけたお話しをし、皆さんとご一緒に考えたいと思います。
(A-2)	たとえ両手がなくても 南 正文 様 日本画家	小学生時代の不慮の事故による両腕切断というハンディキャップを背負いながら、今日画家として大成なさるまでのご努力は想像だにできません。閉ざされたかに見えた能力も訓練を重ねることによって開発できる！ 生きた証しを先生に見る思いがいたします。
(A-3)	文字に息吹きを 一朗読を楽しく 北山 たか子 様 芦屋 朝日カルチャーセンター講師	“ことば”は記号ではありません。“文字”にはいのちがあります。言葉の意味、文字の拡がりや音声によってさやがせたい！それが朗読の醍醐味だと思っております。
(B-1)	あなたにも教育ができます ルビー・ムーン I T C公式訪問者	どなたにでもクラブやカウンスルでエジュケーションを準備し、発表することができます。参加者は、さまざまな長さのエジュケーションを準備してそれについて話し合いをします。
(B-2)	たかが議事法、されど議事法 — 中 級 — 鈴木 宏子(名古屋)	議事法の運営上、わからないことにお答えしたいと思います。
(B-3)	わが“宝塚” 石本 美知子(大阪)	宝塚80年の歴史 私の青春 宝塚時代のお話 — ユーモア一杯のエピソードのかずかず —

1991年6月13日(木) 10:50~12:20

(C-1)	プロトコールとは何か アンドレ・ブリュネ様 元フランス総領事 立命館大学教授	即位の礼に出席する各国の賓客を迎え、政府はプロトコールに大変な気遣いをしたようです。儀典はI T Cでも大事な勉強になっています。外交官のご経験からプロトコールの起源、意味などお話ししていただきます。
(D-1)	オープンフォーラム(日・英) 世界のI T C事情 ルビー・ムーン 様 I T C公式訪問者	I T C誕生から50年経ち、変わりつつある社会にI T C会員はどのように応えてゆくべきか — I T Cテーマ“Choose to Make a Difference”をみんなで考えてみましょう。
(D-2)	秘書学 — 文書作成の基本 — 泉谷智恵(イースト神戸)	話し方も大切ですが、文書を作成することも必要かと思われます。J I Sの標準規格を基にして内容別に各文書の様式を修得いたします。
(D-3)	スピーチコミュニケーション の 基 本 八日市屋 多栄子(神戸)	より良い意思の伝達が出る為には、まず「巧い」話をするのが必要なのでしょうか。スピーカーとリスナーの両サイドからのアンケートを分析しながら、スピーチコミュニケーションの基本を学びます。
(D-4)	I T C っ て 何 ? 古市 愛子(阪神)	ニューメンバーのためのオリエンテーション ・ 創立者の意図 ・ 組織をわかりやすく ・ 議事法の必要性

Region Conference—Workshop

June 12, 1991 (Wed.)

15:00–16:30

[A-1]	Japanese language in recent years Mr. Tsugio Yagi, Columnist for Mainichi Newspaper	Turbulent social changes have effected the Japanese language, as has the gap between the generations. This has become a communication barrier. Let us casually discuss current events and modern Japanese language.
[A-2]	Even without both arms Mr. Masafumi Minami, Painting Artist	Despite having had both arms amputated due to a childhood accident, Mr. Minami has become a reknowned artist. He is living proof that hidden skills can be developed through training.
[A-3]	Pleasure of oral reading Mrs. Takako Kitayama, Instructor, Ashiya Culture Center	Language is not just a code. Written letters have a life of their own. We would like to explore the meaning of words and the depth of written letters through the human voice. That is the true pleasure of oral reading.
[B-1]	You can present an education session Ruby Moon, ITC Secretary- Treasurer, ITC official visitor	Anyone can prepare and present an education session at their club or counsil. Participants will prepare and discuss education session of various lengths using the same topic.
[B-2]	It's only parliamentary law, but it is still parliamentary law Hiroko Suzuki (Nagoya)	Do you know what it takes to become a parliamentarian?
[B-3]	My Takarazuka Michiko Ishimoto (Osaka)	The 80 years of Takarazuka Girls' Revue. Stories of my youth—my Takarazuka days. Humorous anecdotes.

June 13, 1991 (Thurs.)

10:50–12:20

[C-1]	What is Protocol? Prof. Andre Brunet Ritsumeikan Univ., Ex-French Consul General in Japan	When inviting honored guests to the coronation ceremony from countries worldwide, government officials paid much attention to protocol. Professor Brunet will give a lecture on the origin and meaning of diplomatic protocol.
[D-1]	Open Forum (Bilingual) Ruby Moon, ITC Secretary-Treasurer ITC official visitor	Fifty years since the birth of ITC, change is inevitable. How is ITC and its members adapting to the ever changing world. Let's discuss how we can "choose to make a difference."
[D-2]	Secretarial Skills— The Writing of Letters Norie Izutani (East Kobe)	Letter writing is also necessary for us, just as speaking skills. This study concerns the composition of business letters according to the JIS format.
[D-3]	Basics of Speech Communication Taeko Yokachiya (Kobe)	For better communication, is skillfull speech the primary requirement? We will study the basics of speech communication, analysing the questionnaire from speakers and listeners.
[D-4]	What is ITC? Aiko Furuichi (Hanshin)	Orientation for newer members The ideology of the founder The organization (in simpler terms) The necessity of Parliamentary Procedure

大会規則

日本リージョン大会

1. 議事日程 採用された通りの大会規則とプログラムが、議事日程となる。
2. 登録 ビジネス部門、教育部門、晩餐会のいずれに参加しても、ITCの会員であるなしにかかわらず、全員登録費を支払う。大会のビジネスと教育に出席する者は、これらの会合では、全員登録し名札を着用する。
3. 派遣員資格確認
 - a. 派遣員は、資格確認証を呈示し、正規に登録される。
 - b. 有資格クラブだけが、正当な派遣員を持つ。
 - c. 派遣員は全てのビジネス会合に於て、派遣員リボンを着用する。
 - d. 派遣員の代理人は、派遣員リボンを着用する。
 - e. 派遣員は開会以前に着席してはならない。
4. 定足数 日本リージョンのメンバークラブの内、派遣員の出席が過半数あれば、定足数に達しているものとする。
5. 動議
 - a. 正規に登録された派遣員（又はその派遣員の代理人）のみが動議を提出し、投票することができる。
 - b. 動議は書面の形で提出される。
6. 討議
 - a. ITC会員が誰でも発言することができる。
 - b. 発言をするメンバーは、起立し、議長に呼びかけ、その指名を受けてから、自分の氏名及びクラブ名を名乗る。
 - c. 発言者及び通訳の持ち時間は、それぞれ2分であり、一つの問題に対しては10分間に制限する。発言したい人全部が発言の機会を持つ迄は、誰も二度目の発言をすることは出来ない。公認タイマーが2分、10分の制限時間に達した時、時間を告げる。
7. 議事録 リージョン会長は大会の議事録承認の権限を与えられた3名の会員からなる委員会を任命する。
8. 指名
 - a. 指名委員会によって行われる。
 - b. 候補者を派遣員席から追加指名することができる。
9. 儀典
 - a. ヘッドテーブルからの連絡、又はヘッドテーブルへの連絡は公認ページが伝達する。
 - b. 会合の間は、会員は議場で発言する時以外は話をする事は控えなければならない。
10. 通訳 会合は明確な理解を必要とする場合は、日英両語で行われる。ただしビジネスは日本語のみで行い、日本語を理解しない人には主な報告については英語訳が配られる。
11. 議会運営の基準
 - a. 会則にも常規にもない議会運営手続に対しては最新版「ロバート式議事法新改訂版」が適用される。
 - b. これらの規則は派遣員の $\frac{2}{3}$ の賛成によって修正し、又は一時停止することができる。

Conference Rules

JAPAN REGION CONFERENCE

1. ORDER OF THE DAY

The Official Conference Rules and Program, as adopted, shall constitute the Order of the Day.

2. REGISTRATION

A registration fee shall be paid by all ITC members and by non-ITC attending the business and/or educational meetings and/or banquet. All persons attending conference business and education sessions shall wear their registration name-plates at these sessions.

3. CREDENTIALS

- a. Delegates shall present their credentials and shall be properly registered.
- b. Only clubs in good standing shall have accredited delegates.
- c. Delegates shall wear delegate ribbon at all conference business meetings.
- d. An alternate acting in place of the delegate shall wear the delegate's ribbon.
- e. Delegates are requested to be seated before the meetings are called to order.

4. QUORUM

Delegates (or alternates) from more than half numbers of member clubs of Japan Region shall constitute a quorum.

5. MOTIONS

- a. Only accredited registered delegates (or alternates acting in the place of such delegates) may introduce motions and vote.
- b. Motions shall be presented in writing.

6. DEBATE

- a. Any ITC member may speak to a question.
- b. To obtain the floor, the member shall rise, address the chair, receive recognition, give her name and the name of her club.
- c. Debate shall be limited to two (2) minutes for each speaker and interpreter, and ten (10) minutes for each question. No one shall speak twice until all others who wish to speak have had an opportunity to do so. The official Timers will call time at the end of the two- and ten-minute limits.

7. MINUTES

The Regional President shall appoint a committee of three (3) Members who shall be empowered to approve the minutes of the conference.

8. NOMINATIONS

- a. Nominations shall be presented by the nominating committee.
- b. Nominees can be additionally nominated from the floor.

9. DECORUM

- a. All communications to and from the head table shall be delivered by an official Page.
- b. During sessions, members are requested to refrain from speaking unless entitled to the floor.

10. INTERPRETATION

Sessions will be presented in English and Japanese when both languages are essential for clarity and understanding. Business session shall be conducted in the Japanese language only; the essential report will be delivered in English translation for those who can not understand Japanese.

11. PARLIAMENTARY AUTHORITY

- a. For procedures not covered in the bylaws and standing rules, "Robert's Rules of Order, Newly Revised," current edition shall apply.
- b. These rules may be amended or suspended by a two-thirds vote of the delegates.

ワークショップゲストリーダーのプロフィール

Profiles of Guest Training Session Leaders



毎日新聞編集委員 八木 亜夫 先生

1934年 大阪市生まれ。1959年同志社大学文学部卒業、毎日新聞社会部、サンデー毎日編集長、学芸部長、論説委員、編集局次長を経て、現在大阪本社編集委員。毎日新聞に「コトバ新図鑑」のコラム、「八木亜夫の交談楽語」のインタビュー（大阪）を連載中。毎日文化センターなどで「文章教室」も担当。毎日テレビにもレギュラー出演。著書 「ものの言い方 もの書き方」など。

Mr. Tsugio Yagi, Columnist for Mainichi Newspaper
1934: Born in Osaka. 1959: Graduated from Faculty of Literature, Doshisha University.
Followed by working at city news department of Mainichi Newspaper, as a chief editor of Sunday Mainichi; at culture department, as an editorial writer and presently assistant chief editor of Osaka Newspaper.
He is running two series on a column called "Kotoba no Shinzukan", Mainichi Newspaper, and an interview article called "Yagi Tsugio no Kohdanrakugo" Osaka Newspaper.
He makes his appearance on Mainichi TV every day.

日本画家 南 正文 先生

小学校3年生の時、事故により両腕切断、中学2年生のとき、今は亡き大石順教尼に師事し、日本画の本格的勉強に取り組んだ。昭和42年、堺市展に初出品し入選、以降毎年入選、入賞、市長賞、市展賞など数々の受賞歴がある。昭和50年世界身体障害芸術家協会会員となり、日本画家、障害者のリーダーとして巾広く活躍中。



Mr. Masafumi Minami, Painting Artist (Japanese)
Both of his arms were amputated by an accident at age 10.
During the second year in junior high school, he began to study Japanese painting in earnest under the late Jun Oishi Kyo-ni.
1967: Exhibited his painting in Sakai City Exhibition for the first time and was selected. Since then he has continued to be selected, and win prizes: Mayor's Award, City Exhibition's Award, etc.
1975: Became a member of World Handicapped Artist Association, presently he plays an active role as a Japanese painting artist and a leader of handicapped people.



元フランス総領事、立命館大学教授 アンドレ・ブリュネ 先生

1926年フランス、リオン市生まれ。1953年パリ大学文学部卒業。1954年駐日仏大使館付外交官補を経て、1978年神戸・大阪仏総領事。1988年より立命館大学国際関係学部教授。

勲三等瑞宝章、レジオンドヌール章シュバリエ章、国家功労章オフィシェ章、大阪市民表彰状、他受賞。

Prof. Andre Brunet, Former French Consul General to Japan

1926: Born in Lyon, France. 1953: Graduated from Faculty of Literature, Paris University.

1954: Assistant Diplomat attache French Ambassador to Japan.

1978: French Consul General in Kobe, Osaka. Since 1988: Professor of Ritsumeikan University, Department of International Relations.

Awards: Third Class of the Sacred Treasure, Chevalier de la légion d'Honneur, Officier du Mérite National, and Osaka Citizen Diploma.

芦屋朝日カルチャーセンター講師 北山 たか子 先生

ABC放送劇団出身。現在朝日カルチャーセンター芦屋教室にて「話し方と朗読」の講師。「臯月会」講師、「RST」会員。

朗読発表会、司会に出演。



Ms. Takako Kitayama, Instructor, Ashiya Culture Center

Former member of ABC Broadcasting Dramatic Company, presently she teaches speech and oral reading at Ashahi Culture Center in Ashiya.

Lectuer of "Satsuki Group", a member of "RST", Master of Ceremonies.

ITC セクレタリー・トレジャラー ルビー・ムーン 氏

5才から18才の子供の学校教師。他に大学生を対照にコミュニケーションの講師。パブリックリレーションの資格と、マーケティングの資格をもち、オーストラリアのトレーニングとディベロップメントのN.S.W. 州の治安判事。

現在、家業である家灯エンジニアリング会社の経営にたずさわる。

Ruby Moon, ITC Secretary-Treasurer

Trained Schoolteacher—for ages 5-18.

Lecturer in communication skills for college students.

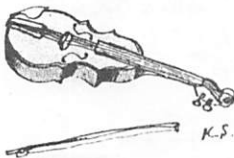
Diplomas in public relations and marketing.

Member of Australian Institute of Training and Development.

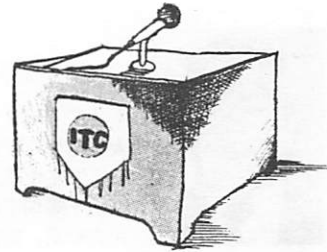
Justice of the Peace N.S.W. State Government.

Communication's Consultant

Business administrator (full-time) of family business.



カウンスル会長年次報告



K.S

カウンスルNo.1会長 豊島知子

今期、カウンスルNo.1は関東地区のクラブと別れて新たな出発をしました。長い歴史と伝統をもったカウンスルであるだけにこの大きな節目に際し私は今期のテーマを「常に新鮮に」と致しました。自分自身の細胞の活性化を計り出来上った体制と流れの中にとっぴりとつかってしまいそうな怠惰さを戒めるつもりで副題を一豊かな感性と柔軟な頭脳で—とつけ加えました。新鮮な発想と柔軟な思考力をもって物事をとらえ複雑にし混乱させないように冷静な目で判断していきたいというのが一つの目標であったのです。これは日本に於けるITC全般に言える事でカウンスルNo.1ではすべてが協力的で前向き趣向であり明快なごやかでありました。

クラブ間、クラブとカウンスルとのコミュニケーションもよくとられたと思います。会員歴の長い会員、新しい会員との差は大きく考慮しなくてはならない点でしたがクラブ運営研修、委員会研修がその機能をよく発揮しました。カウンスル会長として日頃各クラブ会長に「今、一番困っている事は、一番して欲しい事は何か」と問いました。新クラブへの援助はカウンスルと増設に尽くされた方々と協力したのもよかったと思います。

例会プログラムの成功は会に活気を与え出席した会員に満足感を与えます。今迄の概念にとられない新鮮且つ自由な発想のプログラムを企画し継続学習が出来、それを通して私達の生活から広く国際問題迄もこだわりのない視野でふれていけたらと願いました。アンケートによれば会員の大多数が熱心に受けとめて頂けたのは本当によかったと思います。経験豊かな会員や伝統あるクラブと共に新しい会員やクラブがどんどん育ちリーダークラブとなり、才能溢れ個性ある会員がITCの機構の中で各々の能力を発揮し、そうした中で会員も切磋琢磨されていくのだと思います。今期の業績がこうした歩みのお役にたてばと願います。

カウンスルNo.2会長 羽尾則子

10周年の今期、教育とコミュニケーションの向上を効果的に実践しようと、

- ・クラブに役立つカウンスル
- ・全員が参加したくなるカウンスル
- ・他カウンスルと交流するカウンスル

等の目標のもと会員の要望に応じて2回のクラブ役員・委員会研修会、クラブ会則を考える会、楽しく議事法を学ぶ会を催し、カウンスルNo.3と共にリージョン会則を学んだりした。どの会でも会員の目が輝き前向きに参加していた姿勢とリーダーの成長が印象的でカウンスルの健在ぶりが表れていた。

プログラムも第1回例会ではNo.1より講師を迎え全員で学び実践したストーリーテリング。第2回例会では歴代会長が10年を省みた格調高い式典とITC資料に基づいて各クラブが華やかに表現し楽しみ乍ら学んだファッションショーで10周年を成功裡に祝う事ができた。第4回例会では「What is workshop?」をITCの新資料に基づき評価、プログラム会員、委員会活動、

教育の各分野でリーダーには事前に学び準備をして貰い、当日全員で明るく実践するワークショップを計画している。まさに全員参加のプログラムを具現した1年であった。省みて前述の目標は充分達成されたと言えよう。今期、アマチュアであることを認識し、常に基本に忠実に相手の立場で考えチームワークを大切にチャレンジして来た会員一人一人の意識がカウンセルNo.2を活性化し、それが何よりの成果と言えるだろう。

カウンセルNo.3会長 山崎正子

この原稿依頼は2月25日発信でした。

やっと1月31日に第2回例会をすませ、第3回例会にむかって準備にかかろうとしていた時です。

内容は、「この1年貴カウンセルの進歩及び業績について」という注文です。

No.3は今年のリージョン大会のホステス役にも当たって居ります。

大会をどうすれば成功出来るか試行錯誤の最中です。

困った困ったとメ切りが迫っても1字も書く気が起きませんでした。

まだ半ばなのに、これからの方が大変なのに、1年の業績など語れる筈がありません。

「スピーチコンテストの規則と任務」を忠実に守り参加する事に意味があるとはいうものゝ、若しわがNo.3が優勝すればやっぱり嬉しい事です。

172人のメンバーのうち80人の方が委員会に属して準備を進めているリージョン大会が無事終わったらそれは大進歩といえるでしょう。

只今はそれ等にむかって努力中です。

「痛み、疲れ、悔悟の念のまじっていない喜びは、塩気のない料理みたいなものだ。(ロバート・フロスト)」

今期の終わりまで、いろんな矛盾とぶつかりながら程よく塩のきいた料理の出来る喜びを味わいたいと力一杯励みます。

すべてが終わったところで皆様からの御批判を謙虚に受けたいと思っています。

カウンセルNo.4会長 宇都宮鏡子

地理的には遠い7クラブは、毎回仲良列車に乗って集う。会員の協力のおかげで、テーマのもと、和やかに、楽しく運営が出来、交流の輪が広がってくるのが肌で感じられ嬉しい。

I カウンセルNo.4の活動概況

- 1) プログラムの充実「世界のITC」で視野が広がり、「ディベート大会」での実践で興味と共に多くの問題点が把握出来よかった。
- 2) ニュースレターの合理化
編集者の努力で、例会当日配布が実現、内容の充実と共に、合理化の高い評価を受けた。
- 3) ボイスボックスの発展
ユニークな発想の水色のボックスは、会員の声が反映され、ますます発展させたい。

II 今期の各クラブの歩み

- (九州) 地域広報活動「話し上手の聞き上手」が4年目を迎える。他からも依頼され開講予定。
(ひろしま) 「世界のITC」がカウンセル例会でも発表され、会員の深い感銘を受けた。
(福山・岡山) 共に意欲的に発展され、今期めでたく5周年記念例会が開かれた。
(安芸) いつも、いろいろなお役を気持よく受けられ、目下、会員増加をめざして奮闘中。
(大分) プロを招いてスピーチの勉強に力を入れ、今期カウンセルSC大会に優勝。
(岡山あくら) チャーター1年目であるが大きく成長され、協力的な態勢は万全である。
以上概略である。来期の発展を祈りつゝ。

カウンスル№5 会長 入江 笑子

今期の方針は、各クラブ役員会を重点的に援助し、クラブ委員会活動の相談を受けて、要請があれば、精力的に援助を行った。各クラブはI T C路線を正しく、力強い足取りで進み、特に昨年度認証された2クラブの進歩充実が頼もしく、2月に誕生した堺東クラブを入れて9クラブ、会員数227名(4/12現在)となった。例会プログラムは、第1回はI T C世界大会報告と、ダイアログ「日本I T Cの今昔」及びワークショップ「役員会と役員」、第2回はクラブ対抗ディベートコンテストを行った。2回共熱気あふれる例会となった。第3回はスピーチコンテスト、第4回は講演と次期役員のクラブ運営研修会を行う予定。11月27日には、クラブ運営研修会。クラブ会則・常規に関する説明会。新会員のオリエンテーションを行った。2月4日会計研修会を再度開催した。以上研修会、説明会、オリエンテーションは好評で会員の意欲を燃え立たせた。各クラブからの要望により、標準クラブ会則に準じた№5所属クラブ用会則を印刷、購入希望が136部あった。会員委員会は、役員会と協力して新クラブを親切に援助し、増設委員会は、フルメンバーで堺東クラブを誕生させ、広報委員会は、新聞掲載4回、ドクターズアテンション誌に1回掲載して大活躍。各委員会、各クラブ、皆様の御協力御支援によりまして、意義ある節目の年とすることが出来ました。有難うございました。

カウンスル№6 会長 小谷 貞子

今期当初に№6役員会は、「手を取り合って前進」をどう実現して行くかを話し合いました。例会に於てメンバーが、たゞ観客のように座っているだけでなく、何かの形で参加してほしい。又、メンバーが出席してみようという気持ちになるような例会にしたい。ことを目標としました。そのため役員会は忌憚のないディスカッションをし、失敗を恐れずやってみる。メンバーの声を謙虚に聞くことを申し合わせました。一年の任期半ばの今、進歩とは言えない迄も試みた事を列記してみます。

1. 各クラブ対抗、又は代表によるコンテストを例会毎に行った。I T C各レベルのテーマを図にしたポスターコンテスト。I T Cを広報するコンテスト。議典コンテスト。
勿論、スピーチコンテスト。ディベートコンテスト等。
2. 各クラブからのコンテスト出場の選手は準備と打ち合わせが必要になる。カウンスルプログラム委員会も下拵えの会合を重ねねばならない。コンテストの結果以上に、準備段階で学ぶ事が多かった。プログラムへの関心、提言、批判を多く頂き、例会の出席者数が増加した。又、クラブ間メンバーの親睦を増やす事が出来た。
3. カウンスル№6 朗読研修会が北山にたか子先生の御指導のもと、12月より毎月1回開かれている。
4. 増設委員会は、7月12日認証状授与式を目標に、大津に新クラブ設立をめざしている。

今期、私はカウンスル会長を受けるか否かで大いなる決断を迫られ、あえて“勇気ある挑戦”を試みることにしました。挑戦にはエネルギーが必要です。結果として精神的に飛躍と成長が約束されるのです。それを求めるべく私はチャレンジしました。会長を受け10ヶ月余り、目には見えませんが大いなる成果はあったように思うのです。それは満足感のような、充実感のような、自信のような……。私はカウンスル例会は何故あるのか、という問いに「会員同志の友好と交流」「クラブレベルではできない教育を施行する場」の2つに加え、もう一つ「大きなイベントを、クラブの個性を生かし、一致団結して行う」を重要に考えています。クラブの例会の外に、カウンスル例会をクラブで運営することにより、クラブの団結が強固になることはあきらかです。

私は今回、カウンスル例会の開催をコーディネーターとコ・コーディネーターにゆだねることにしました。その結果、先輩のコーディネーターの指導もあり、スムーズに例会を運営できたことは、とても良い収穫でした。会長を受ける人も気軽に、又カウンスル例会を引き受ける人も気楽に負担を感じないように……それが一番だと思います。その点、私は今期「気楽さ」を強調いたしました。又、カウンスル例会への出席者を増やすためには、プログラムへの興味が大きく作用いたします。あまり硬くならず楽しいものにすることが大切です。プログラム委員長の努力のお蔭で、カウンスル例会への関心度が高くなる傾向も見えてまいりました。7つのクラブの個性は各々得がたく、どのクラブも私にとっては魅力的で、この10ヶ月間7つのクラブのメンバーと親しくできたことは、私にとって会長をして得た大収穫なのです。カウンスル会長という大きな視野で7つのクラブを把握できたことも貴重な体験でした。カウンスル№7の7つのクラブは、鳥取と島根という閉鎖的な山陰の地にあってこそ存在する家族的なクラブなのです。カウンスル例会での研修、良き意味でのライバル意識が山陰の女性の資質のさらなる向上につながるものがカウンスルの存在の最大の意義であることを確信しております。

カウンスル№8は昨年8月1日に発足したばかりなので各会員にとってどの形が一番都合なのかを知るために色々な例会——カウンスル№1に属していた時の様な昼食をはさんだ例会、日曜日の半日例会、週日の半日例会——を持ってみました。半日例会は概ね好評でしたが、日曜例会は有職の会員と家庭の主婦の会員では見解が大きく分かれ、賛否両論となりました。

プログラムに関しては「カウンスルレベルは日本語で」の方針通り全て日本語で致しました。これは英語で例会を持っておられる4クラブの会員の方々に日本語でもITCのトレーニングが受けられる格好の場になった、と思っております。内容についてはクラブに持ち帰ってもう一度やってみようと思われる様なもの、を目標としてディベートや正しい日本語のワークショップ等を持ち、会員の皆様には好評でした。

会員数は発足当初の151名から167名に増加し更に山梨県の韭崎地区が今期末にチャーターの予定です。大へん喜ばしい事ですが、韭崎地区は有職の方が大半で会合は全て週日の夜に開かれるため増設委員や増設に協力して下さる方々は宿泊を余儀なくされ、その上多額の交通費がかかっていますが、カウンスルからはほんのわずかの交通費補助だけしか出せないのが現状です。これは今後も起こりうる可能性は充分あり、これからの増設にともなう大きな問題点になると思います。

スピーチコンテスト日本語の部

1991. 6. 13 14 : 00 ~ 15 : 50

開 会 日本リージョン会長 広瀬 忠子
 優勝プレート返還 大野 三恵子 [カウンスルNo 6 京都クラブ]
 プログラム・リーダー 山田 ミユキ [福山クラブ]

順番	カウンスル クラブ	氏 名	論 題	題 目	時 間
	Na 1	栄クラブ 志水 邦子			
	Na 2	御影クラブ 松山 克子			
	Na 3	芦屋クラブ 秋山美代子			
	Na 4	大分クラブ 秋岡 京子			
	Na 5	大阪クラブ 中馬知津子			
	Na 6	都クラブ 園城 保子			
	Na 7	鳥取クラブ 加藤久美子			
	Na 8	千葉クラブ 曾根 悦子			

表 彰 日本リージョン会長 広瀬 忠子

審 査 員 (50 音順)

朝 日 千 尺	園田学園女子大学文学部教授
安 生 直 美	関西国際学友会日本語学校講師
河 村 盛 明	歌 人
Mohammad. Raees	林原生物化学研究所 広報グループ主幹
(審査員長) 八 木 亜 夫	毎日新聞編集委員
評 価 者	
伊 庭 文 子	阪神クラブ
盛 田 純 子	名古屋クラブ

テーマ：スピーチコンテストに関する Q & A

今期もスピーチコンテスト委員会に、多くの質問が寄せられました。その中からは是非知って頂きたい2つの問題にお答えします。

Q 1) スピーチコンテストの規則と任務の冊子の中で “An ITC member may not serve as a judge at any final contest if from the same club as a contestant in that contest” とありますが、a final contest とは、リージョンレベルのコンテストを示しているのでしょうか、それともクラブレベルにも a final contest があるのか教えて下さい。

A) 早速 ITC 本部の Laurel Show スピーチコンテスト委員長に問い合わせた所、クラブのコンテストを a final contest と呼ぶのだそうです。理由として、多くのクラブ(日本以外の国)で予備コンテストが行なわれているので、カウンスルレベルのコンテストに出場するためのクラブコンテストは、a final contest と呼ばれています。

Q 2) 今年からハンドマイクも使用されますが、マイクの使い方ですピーチの効果が大きく左右されると思います。上手な使い方を指導して下さい。

A) 丁度、質問に適した記事が、1990, July/August のコミュニケーターに掲載されていましたので紹介します。

マイクの使い方の秘訣とは、②あなたより先にマイクを使う人をよく観察して参考にする事。③マイクをテストする時、指で軽く叩いてみる事。吹いてテストしてはいけません。④普通10～15センチの間隔でマイクを使う事。多くのマイクは、貴方が下の方や、上の方から、また側面から話をしたら声が通りにくくなります。⑤ハンドマイクであることが、はっきりしない時はマイクを手を持たない事。⑥時間がかかっても良いから、落ち着いてマイクの位置を調整して、適切な高さにしましょう。⑦ピン・マイク(衿につける小型マイク)は、顎の下5～8センチにくるように。⑧もし複数のマイクが置かれていれば、どのマイクが会場用のマイクであるかを知っておく事。⑨マイクに近づきすぎるとはいけません。近づきすぎるとPのボンと鳴る音や、Sのシュという音が出ます。この音が気になる時は、表面をスポンジカバーで被ったマイクを使用することが大切です。

以上のことを忠実に守ってスピーチをすると、聴衆は気持ちよく貴方の話を聞くことが出来るでしょう。

(文責 スピーチコンテスト委員会)

〈 役 割 担 当 者 名 〉

	(英語の部)	(日本語の部)
審査員ホステス Judge Hostesses	◎三木 和美(甲南) スベンサー 絢子(イースト神戸) 柚本 加代子(六甲) 奥沢 節子(宝塚) 村上 京子(御影) ○吉岡 裕子(ひろしま)	◎下邨 清子(芦屋) 石田 キヨメ(安芸) 坂本 邑江(姫路) 太田 靖子(舞子) 黒瀬 真紗子(岡山) ○黒住 祥重(岡山)
投票計算係 Tellers	◎徳橋 八重子(錦) 奥田 小夜子(錦) 竹内 汎子(錦)	◎後藤 美恵子(米子) 青砥 道子(米子) 桑野 順子(米子)
計時係 Timers	◎佐山 昌子(岡山) 正野 としの(岡山)	◎東浦 正子(奈良) 佐藤 和子(奈良)
ページ Pages	◎宮本 晃子(青山) 金子 維美(千葉) 有賀 ゆき子(東葛)	◎石倉 伊智(大阪) 小泉 桂子(南大阪) 芝野 宣子(南大阪)
スピーチコン テスト委員会 Speech Contest Committee	◎桑原 美紀子(ひろしま) 長沢 久子(甲南) 藤田 令子(ひろしま)	山本 恵美(九州) 中島 洋子(岡山)

(◎Chairman, ○Alternate)

第9回日本リージョン大会準備委員会〔カウンスルNo3〕

Ninth Region Conference Committee

大会コーディネーター 杉山 満佐子(関西) ホステスカウンスル会長 山崎 正子(芦屋)

コ・コーディネーター 江藤 万里子(関西)

書記 前川 雅子(姫路)

委員会名	委員 (クラブ)	委員会名	委員 (クラブ)	委員会名	委員 (クラブ)	
会計監査	○村角 容子(姫路) 佐藤 良子(関西)	会場・備品	○市川 道子(芦屋) 中野 伴子(芦屋) 浅野 京子(西宮) 中来田慶子(西宮) 仁熊 愛子(西宮) 下平 朝子(西宮)	VIP接待	○小池 和子(芦屋) 市川 昌子(芦屋) 渡辺 淳子(芦屋) 大谷ミチ子(西宮)	
大会会計	○児玉 照江(西宮) 河村美恵子(西宮)					
登録	○上島 晴美(関西) 杉山満佐子(関西)					
登録会計	○出原 和子(芦屋) 松尾 洋子(芦屋)	企画・デコ レーション	○武内 照子(関西) 伊藤 恭代(関西) 河本 美子(舞子) 岡本 信子(舞子) 末包 敏子(舞子)	インフォ メーション	○永井千賀子(姫路) 江尻三千代(姫路) 三和 幸子(姫路) 渡辺 弘子(姫路)	
食事	○岸本 信子(関西) 伊藤 恭代(関西) 斉藤のぶ子(関西)					
宿泊予約	○秋山美代子(芦屋) 川上 瑠美(芦屋)	名札・リボン	○塩田百合子(芦屋) 宮本 道子(芦屋) 小野千賀子(芦屋) 芝 千恵子(芦屋) 山中 恵枝(芦屋)	ペー ジ	○炭本 文子(関西) 風川 綾子(関西) 大西 良子(関西) 園田 容子(芦屋) 矢野奈緒子(西宮)	
キ ット	○蓬萊 幸子(西宮) 神吉 信子(西宮) 河村美恵子(西宮) 松尾 京子(西宮) 大野美恵子(西宮) 桜井 松子(西宮) 鈴江 恵(西宮) 津田 由貴(西宮) 山崎 麗子(西宮)					
	プログラム プリント	リージョン プログラム委員会	儀 典	○江藤万里子(関西) 八木美恵子(関西) 園田 容子(芦屋)	写 真	○亀井トメ子(尼崎) 荻野智恵子(尼崎)
			接 待	○井出 智美(関西) 渡辺 年子(関西) 中尾 豊(芦屋) 斉藤 静香(西宮) 大塚小夜子(姫路) 川染 厚美(尼崎) 山本 光子(舞子) 伊賀武子(しらさぎ)	物品販売	○浜岡 利子(関西) 宮本富美子(関西) 鶴木 演子(関西) 春名 豊子(姫路) 泉 淳恵(姫路) 小国 光子(姫路)
		ホスピ タリティ (本部室)	○村上美耶子(関西) 福島美紀子(関西) 三宅 梢(関西) 長縄智恵子(関西) 伊藤 温子(尼崎) 小橋 節子(尼崎)	広 報	○大島 麗子(舞子) 小河フク子(舞子) 田辺 和子(舞子)	
				観 光	○川勝 のり(芦屋) 橋本 裕美(芦屋) 下邨 清子(芦屋)	
				エンター テインメント	○鷺見美千子(関西) 大西 良子(関西)	

○印は委員長

大会会場案内

Information

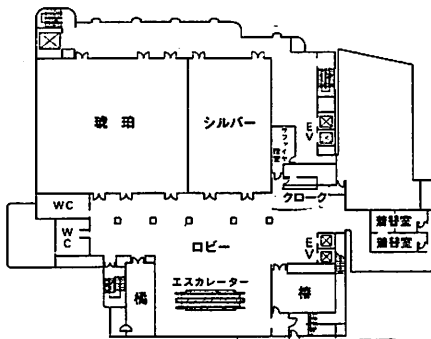
リージョン及びカOUNSル役員研修会 Region and Council Management Training	リージョン役員研修会 松 風(新館5F) Matsukaze カOUNSル役員研修会 ゴールド(東館5F) Gold
登 録 Registration	宝 寿 前(新館6F) Hoju
派遣員説明会 Delegates Briefing 選 挙 Election 派遣員による審議 Business	シルバー(新館3F) Silver 翡翠(新館5F) Hisui 12日 翡翠(新館5F) Hisui 13日 早朝審議 宝寿(新館6F) Hoju " 昼食時審議 琥珀(新館3F) Kohaku
開会式 ビジネス 晩餐会 Opening Ceremony, Business, Banquet, 役員交代式 スピーチコンテスト Installation Speech Contest	宝 寿 (新館6F) Hoju
教育セッション—ワークショップ Education Session Workshops	(A-1) シルバー(新3F) (B-1) 曙 (東2F) (A-2) 梅 (東2F) (B-2) すみれB(西2F) (A-3) すみれA(西2F) (B-3) 菊 (東2F) (C-1) 宝寿 (新6F) (D-3) すみれB(西2F) (D-1) 菊 (東2F) (D-4) 梅 (東2F) (D-2) すみれA(西2F)
昼 食 6月12日 6月13日 Luncheon June 12 June 13	シルバー(新館3F) Silver 琥 珀 (新館3F) Kohaku 翡 翠 (新館5F) Hisui
本部室、VIP 控室 Headquarters, Guest-room 着替室 Dressing room	椿(新館3F) ルビー(新館6F) Tsubaki Ruby 本館(3F)
インフォメーション Information プログラム委員会会計係	本部室
資料 Supplies	宝寿前ロビー (新館6F) Hoju

皆様のキットの中には、プログラム、評価用紙、ワークショップ券、食券などが入っています。
よくお確かめの上、大切に保管して下さい。

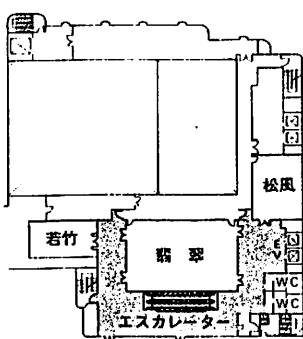
Admission tickets to Education Sessions, your meal tickets will be in your Conference Packet which you receive when you register. Those who have not registered or do not hold education session admission tickets will not be admitted.

館内ご案内図

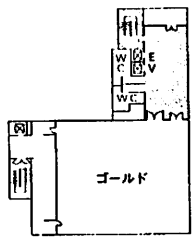
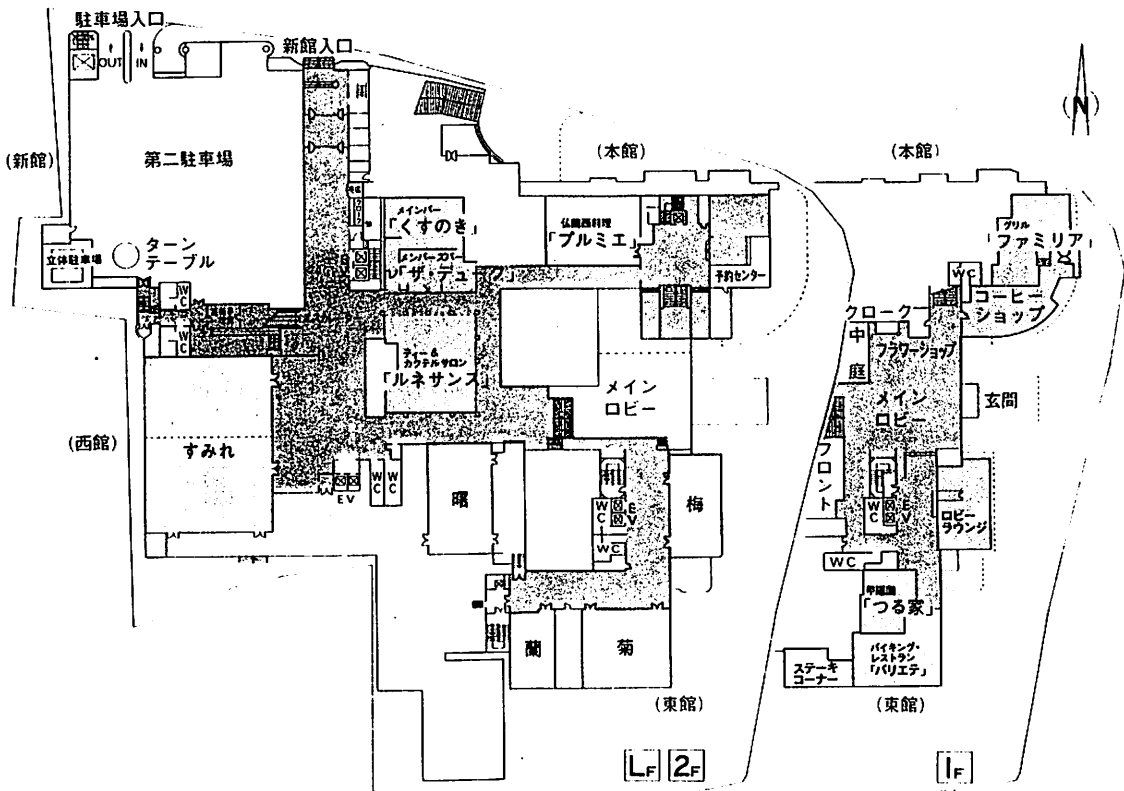
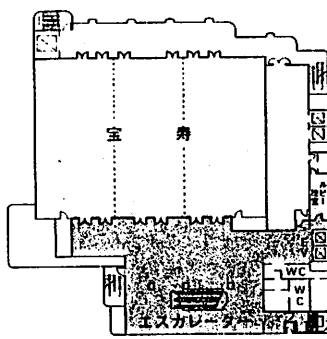
■新館3階



■新館5階



■新館6階



■東館5階

ITC 日本リージョン

ITC Japan Region (59 clubs)

Council No. 1 (9 clubs)

名古屋	Nagoya
葵	Aoi
錦	Nishiki
栄	Sakae
名城	Meijyo
東山	Higashiyama
浜松	Hamamatsu
飛騨高山	Hida-Takayama
ぎふ	Gifu

Council No. 5 (9 clubs)

大阪	Osaka
北大阪	Kita-Osaka
豊中	Toyonaka
南大阪	Minami-Osaka
城北	Shirokita
梅田	Umeda
千里	Senri
帝塚山	Tezukayama
堺東	Sakai-Higashi

Council No. 2 (7 clubs)

阪神	Hanshin
神戸	Kobe
イースト神戸	East-Kobe
甲南	Konan
六甲	Rokko
宝塚	Takarazuka
御影	Mikage

Council No. 6 (6 clubs)

京都	Kyoto
平安	Heian
都	Miyako
奈良	Nara
北摂	Hokusetsu
サタデー	Saturday

Council No. 3 (7 clubs)

関西	Kansai
芦屋	Ashiya
西宮	Nishinomiya
姫路	Himeji
尼崎	Amagasaki
舞子	Maiko
しらさぎ	Shirasagi

Council No. 7 (7 clubs)

鳥取	Tottori
米子	Yonago
松江	Matsue
倉吉	Kurayoshi
境	Sakai
米子マンデー	Yonago-Monday
出雲	Izumo

Council No. 4 (7 clubs)

九州	Kyushu
ひろしま	Hiroshima
福山	Fukuyama
岡山	Okayama
安芸	Aki
大分	Oita
岡山あくら	Okayama-Akura

Council No. 8 (7 clubs)

東京	Tokyo
筑波	Tsukuba
青山	Aoyama
柏	Kashiwa
千葉	Chiba
サンデー	Sunday
東葛	Tokatsu

大会コーディネーター挨拶



大会コーディネーター 杉山 満佐子
コ・コーディネーター 江藤 万里子

日本リージョン会員の皆様、ようこそ宝塚へお出かけ下さいました。ホステスカウンシルNo.3 全員心より歓迎申し上げます。

第9回を数えますリージョン年次大会は国際役員ルビー・ムーン様をお迎えして、初めての地宝塚ホテルで開催されます。この日のためにカウンシルNo.3は一生懸命がんばって準備にはげんでまいりました。

ここにこうして一同が集いなごやかに共に学び、共に意見や経験を交換し、そして共に耳を傾けながら向上できる大会となりますように希っております。

湾岸戦争の悲惨な画面や、又「ベレストロイカの食卓」などの新聞記事を目にするたびに日本の平和に改めて感謝する気持で一杯です。

この2日間を心ゆくまで快適にお過ごし頂けますよう心をこめてお世話させていただきます。どうぞピンクの肩スカーフをつけた接待係りに何なりとおたずね下さいませ。

宝塚での大会が一人ひとりの明日への自己啓発に結びつきますように祈って歓迎の挨拶といたします。

リージョンプログラム委員会 Region Program Committee

委員長 白江 圭穎子 (芦屋)
野田 絢子 (阪神)
立花 真琴 (神戸)
長澤 久子 (甲南)
山中 恵枝 (芦屋)
坂口 正子 (大阪)
米田 聿子 (北大阪)

Keiko Shirae (Ashiya)
Ayako Noda (Hanshin)
Makoto Tachibana (Kobe)
Hisako Nagasawa (Konan)
Yoshie Yamanaka (Ashiya)
Masako Sakaguchi (Osaka)
Itsuko Yoneda (Kita-Osaka)

プログラム制作

編集: プログラム委員会
表紙: 酒井 基代 (阪神)
カット: 吉田 幸恵 (しらすぎ)
: 白江 圭穎子 (芦屋)
印刷: イシタイプセンター

Production of Program

Editing: Program Committee
Cover: Motoyo Sakai (Hanshin)
Illustration: Yukie Yoshida (Shirasagi)
Keiko Shirae (Ashiya)
Printing: Ishi Type Center (Osaka)

第9回日本リージョン年次大会に際し、多大なご協力を頂きましたことを厚く
お礼申し上げます。

I T C日本リージョン会長

広 瀬 忠 子

芦 屋 市 婦 人 会

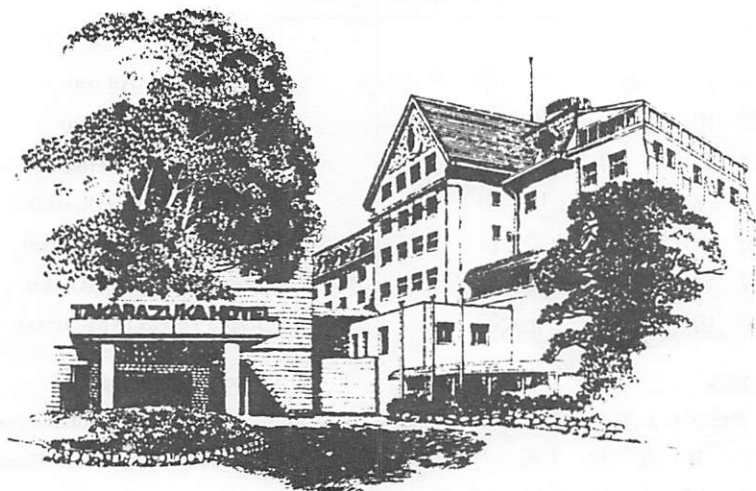
芦 屋 ユ ネ ス コ 協 会

芦 屋 市 日 赤 奉 仕 団

芦屋ユネスコ レディースセミナーハウス

株式会社 アンリ・シャルパンティエ

株式会社 尚 美 堂



Takarazuka Hotel

宝塚市梅野町1番46号

Tel 0797-87-1151



Mr. Sakai